



QUALITÀ SU MISURA

dal 1967



SOSPENSIONE BILANCIATA TANDEM

BALANCED TANDEM SUSPENSION - AUSGEWUCHTETE TANDEM-FEDERUNG
SUSPENSION TANDEM BALANCÉE - SUSPENSIÓN TANDEM BALANCEADA

Sospensione bilanciata tandem per rimorchi, dumper, autocaricanti, spandiletame, rotopresse e big balers.

Tandem a 4 ruote indipendenti.

Ogni ruota aderisce sempre al terreno e il carico è costante sulle ruote.

Elevata **stabilità** ed elevata **robustezza** per superare notevoli dislivelli.

Portata da 8000 kg a 24000 kg a 40 km/h.

Possibilità di montare semiassi con freno o senza freno, fissi, autosterzanti oppure pilotati. A richiesta si possono personalizzare il passo e la carreggiata.

en Balanced tandem suspension for trailers, dumpers, loaders, manure spreaders, round balers and big balers.

Tandem with 4 independent wheels.

Each wheel is always sticking to the ground and the load remains constant on the wheels.

High **stability** and high **robustness** to overcome all considerable differences in height.

Capacity 8000 kg up to 24000 kg with speed up to 40 km/h.

Stub-axles can be assembled with or without brake, fixed, self-steering or forced steering.

On request, the wheel base and the track can be personalized.

fr Suspension tandem balancée pour remorques, dumper, autochargeuses, épandeurs de fumier, presses et grand presses.

Tandem à 4 roues indépendantes.

Chaque roue adhère toujours à le terrain et la charge est constante sur les roues.

Stabilité et haute **force** de dépasser des différences importantes de hauteur.

Capacité de 8000 kg à 24000 kg a une vitesse de 40 km / h.

Possibilité de montage demi-essieux avec ou sans frein, fixe, auto-directional ou piloté.

Sur demande, nous pouvons personnaliser le empattement et la largeur de voie.

de Balancierte Tandem Federung für Anhänger, Muldenkipper, Ladewagen, Miststreuer, Ballenpressen und Großballenpressen.

Tandem mit 4 unabhängigen Rädern.

Jedes Rad verfügt über eine hohe Bodenhaftung und sorgt dafür, dass die Ladung konstant auf den Rädern bleibt. Die hohe **Stabilität** und die hohe **Robustheit** ermöglichen es, signifikante Höhenunterschiede zu überwinden.

Kapazität von 8000 kg bis 24000 kg bei 40 km/h.

Es besteht die Möglichkeit der Montage von Halbachsen mit oder ohne Bremse, unbeweglich, mit einer angetriebenen oder manovrierbaren Lenkung. Auf Anfrage kann man den Schnitt, die Spurweite und die Tragfähigkeit individuell gestalten.

es Suspensión tandem balanceada para remolques, dumper, autocargadores, esparcidoras de estiércol, empacadoras y grandes empacadoras.

Tandem con 4 ruedas independientes.

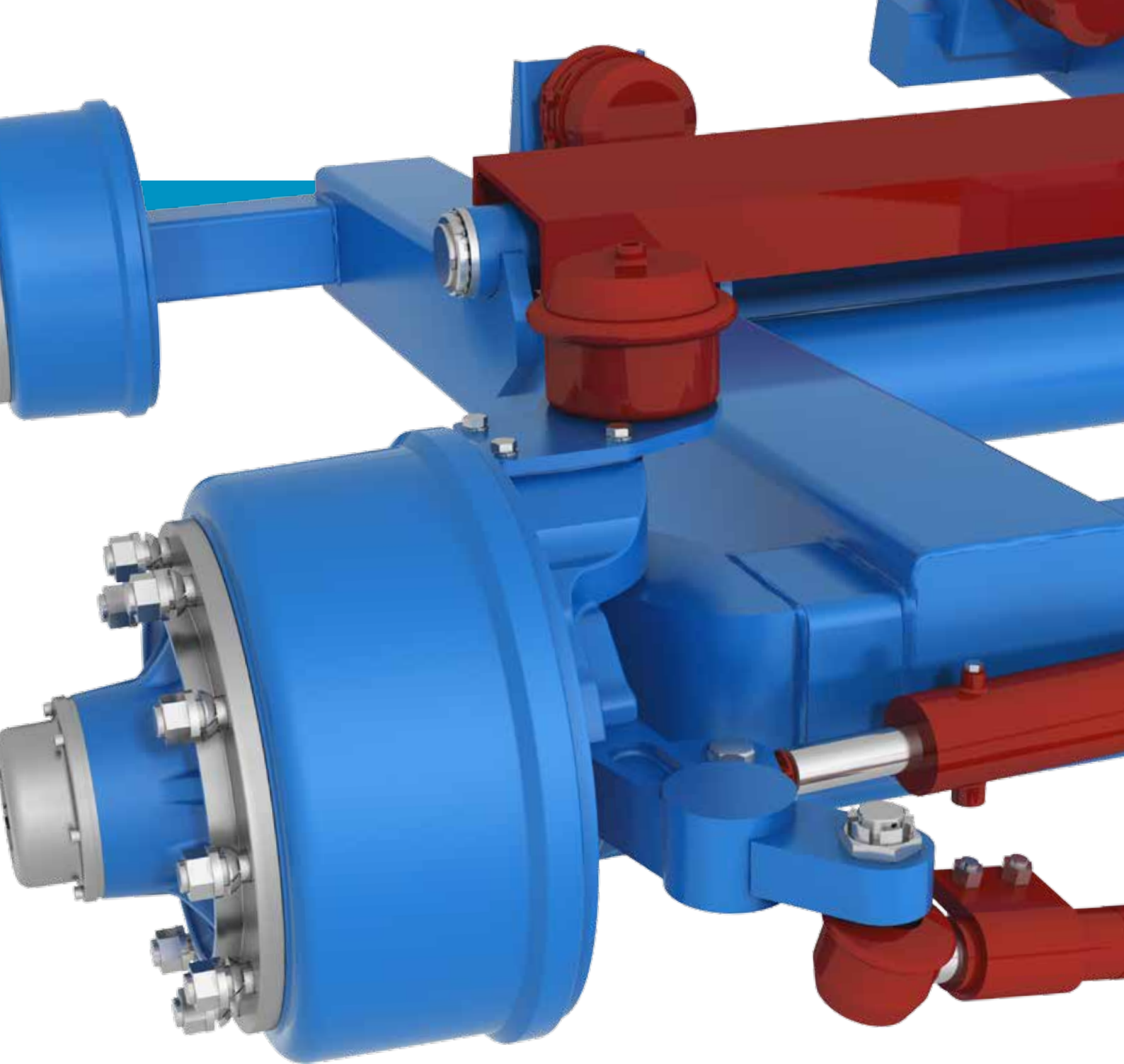
Cada rueda adhiere siempre al terreno y la carga permanece constante en las ruedas.

Alta estabilidad y **alta resistencia** para superar las diferencias significativas en las alturas.

Capacidad de 8000 kg de 24000 kg a una velocidad de 40 km/h.

Possibilidad de montaje de los semiejes con o sin freno, fijos, autocontrolados en la dirección o pilotados.

A petición, se puede personalizar el paso y la carretera.



Il nostro ufficio tecnico è a vostra disposizione per verificare la possibilità di realizzare sospensioni bilanciate con caratteristiche diverse da quelle indicate.

en

Our technical department remains at your disposal to verify the possibility to realize balanced suspensions with different specifications in respect to those shown.

de

Unsere technische Abteilung steht Ihnen zur Verfügung, um die Möglichkeit einer balancierten Federung mit verschiedenen technischen Eigenschaften zu entwickeln.

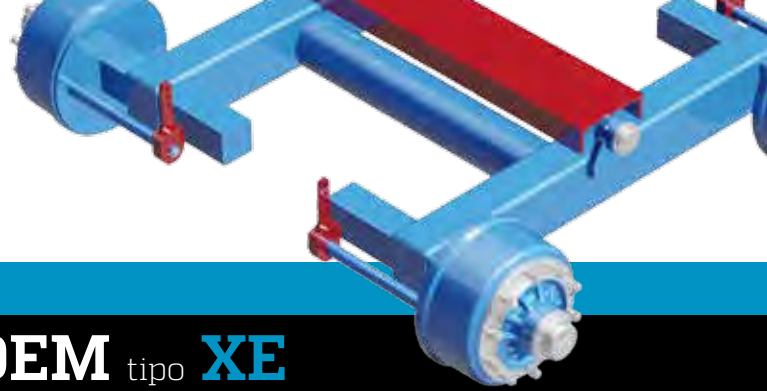
fr

Notre service technique est à votre disposition pour développer la possibilité d'une suspension balancée avec des caractéristiques techniques différentes.

es

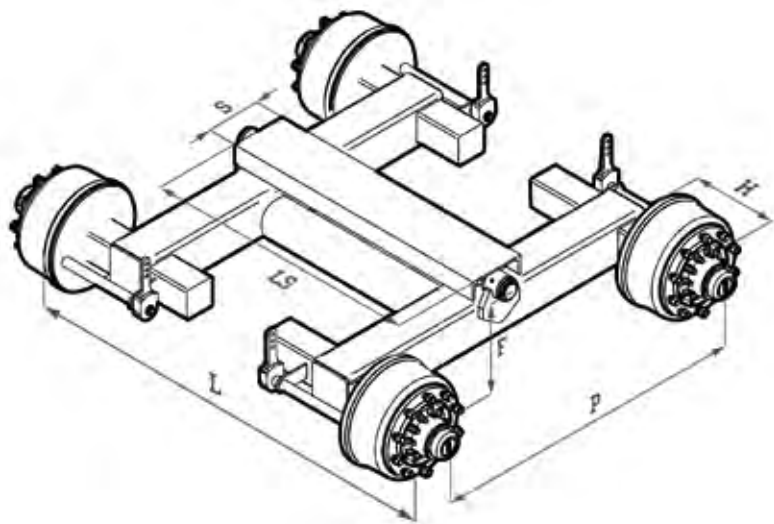
Nuestro departamento técnico está a vuestra disposición para desarrollar la posibilidad de una suspensión equilibrada con diferentes características técnicas de las indicadas.





SOSPENSIONE BILANCIATA **TANDEM** tipo **XE**

BALANCED SUSPENSION **TANDEM XE** - BALANCIERTE FEDERUNG **TANDEM XE**
 SUSPENSION BALANÇÉE **TANDEM XE** - SUSPENSION BALANCEADA **TANDEM XE**



ASSALI FISSI



Fixed Stub-Axles
 Unbeweglich Halbachsen
 Demi-essieux fixes
 Semiejes fijos

Personalizzazioni

Customization - Personalisierung - Personnalisation - Personalización

P (mm)
Passo
 Wheel base
 Achsabstand
 Empattement
 Paso

L (mm)
Larghezza
 Width - Breite
 Largeur - Ancho

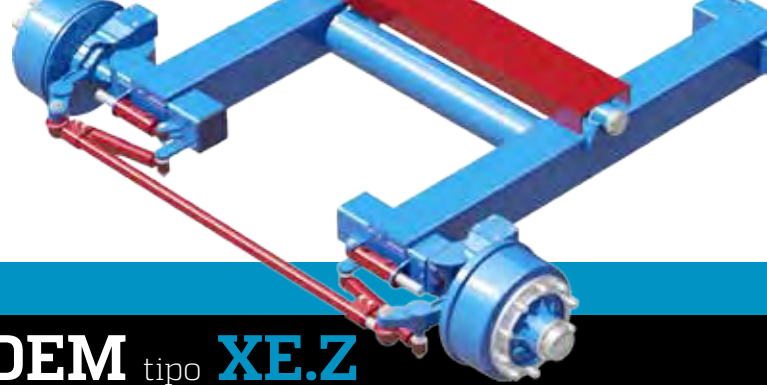
LS (mm)
Lunghezza supporto
 Support length - Auflagelänge
 Longueur support - Largo soporte

H (mm)
Sporgenza semiasse
 Stub-axle overhang - Halbachsensvorsprung
 Saillie del demi-essieu - Saliente del semi-eje

In base allo pneumatico

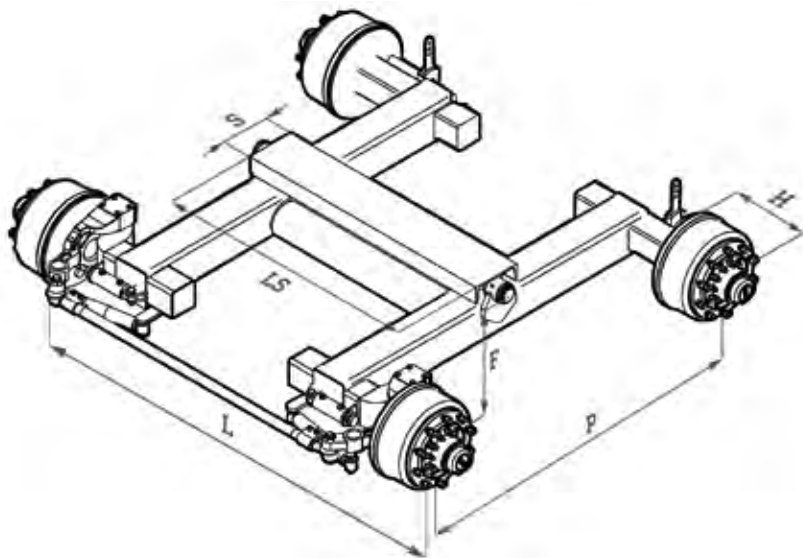
According to the tyre - Entsprechend dem Reifen
 Selon le pneu - Conforme al neumático

	mod.	XE6	XE2	XE1
Portata a 40 km/h Capacity load - Tragfähigkeit Charge utile - Capacidad	kg	da 6000 a 8000	da 10000 a 15000	da 18000 a 24000
Fulcro Pivot - Drehzapfen Axe de rotation - Fulcro	mm	F 95	115	115
Supporto Support - Unterlage Support - Soporte	mm	S 220	240	260
Freno Brake - Bremse Frein - Freno		300 G x 60	300 G x 90 350 G x 60 400 G x 80	400 G x 80 400 G x 120 412 G x 160
N. Colonneta N. Wheel stud - Radbolzen N. Goujons - N. Pernos		6 M18 x 1,5	8 M18 x 1,5 10 M22 x 1,5	10 M22 x 1,5



SOSPENSIONE BILANCIATA **TANDEM** tipo **XE.Z**

BALANCED SUSPENSION **TANDEM XE.Z** - *BALANCIERTE FEDERUNG TANDEM XE.Z*
 SUSPENSION BALANCÉE **TANDEM XE.Z** - *SUSPENSION BALANCEADA TANDEM XE.Z*



AUTOSTERZANTE



Self-steering
 Selbstlenkung
 Auto-directional
 Autocontrolada

Personalizzazioni

Customization - *Personalisierung* - *Personnalisation* - *Personalización*

P (mm)
Passo
 Wheel base
 Achsabstand
 Empattement
 Paso

L (mm)
Larghezza
 Width - *Breite*
 Largeur - *Ancho*

LS (mm)
Lunghezza supporto
 Support length - *Auflagelänge*
 Longueur support - *Largo soporte*

H (mm)
Sporgenza semiasse
 Stub-axle overhang - *Halbachsenvorsprung*
 Saillie del demi-essieu - *Saliente del semi-eje*

In base allo pneumatico

According to the tyre - *Entsprechend dem Reifen*
 Selon le pneu - *Conforme al neumático*

mod.

XE2.Z

XE1.Z

Portata a 40 km/h

Capacity load - *Tragfähigkeit*
 Charge utile - *Capacidad*

kg

da **10000**
 a **15000**

da **18000**
 a **24000**

Fulcro

Pivot - *Drehzapfen*
 Axe de rotation - *Fulcro*

mm

F

115

115

Supporto

Support - *Unterlage*
 Support - *Soporte*

mm

S

240

260

Freno

Brake - *Bremse*
 Frein - *Freno*

300 G x 90
350 G x 60
400 G x 80

400 G x 80
400 G x 120
412 G x 160

N. Colonnette

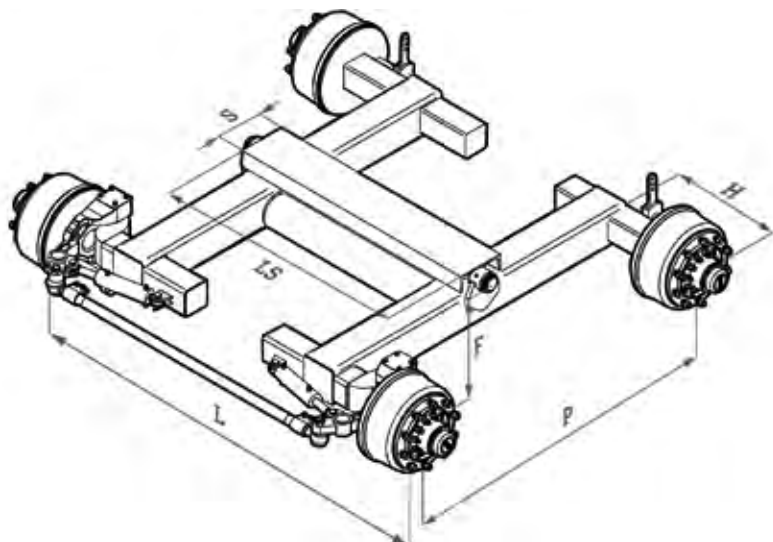
N. Wheel stud - *Radbolzen*
 N. Goujons - *N. Pernos*

8 M18 x 1,5
10 M22 x 1,5

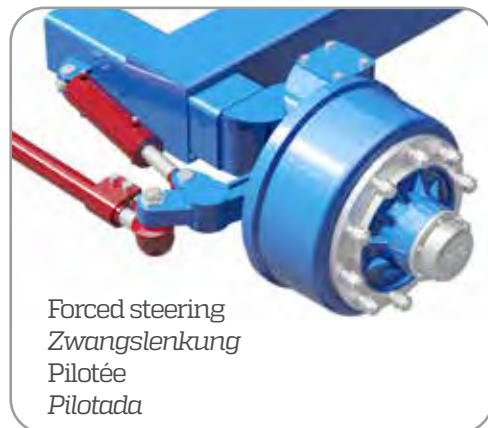
10 M22 x 1,5

SOSPENSIONE BILANCIATA **TANDEM** tipo **XE.Y**

BALANCED SUSPENSION **TANDEM XE.Y** - *BALANCIERTE FEDERUNG TANDEM XE.Y*
 SUSPENSION BALANCÉE **TANDEM XE.Y** - *SUSPENSION BALANCEADA TANDEM XE.Y*



STERZATURA PILOTATA



Forced steering
 Zwangslenkung
 Pilotée
 Pilotada

Personalizzazioni

Customization - Personalisierung - Personnalisation - Personalización

P (mm)
Passo
 Wheel base
 Achsabstand
 Empattement
 Paso

L (mm)
Larghezza
 Width - Breite
 Largeur - Ancho

LS (mm)
Lunghezza supporto
 Support length - Aufagelänge
 Longueur support - Largo soporte

H (mm)
Sporgenza semiasse
 Stub-axle overhang - Halbachsensvorsprung
 Saillie del demi-essieu - Saliente del semi-eje

In base allo pneumatico

According to the tyre - Entsprechend dem Reifen
 Selon le pneu - Conforme al neumático

mod. **XE2.Y** **XE1.Y**

Portata a 40 km/h

Capacity load - Tragfähigkeit
 Charge utile - Capacidad

kg

da **10000**
 a **15000**

da **18000**
 a **24000**

Fulcro

Pivot - Drehzapfen
 Axe de rotation - Fulcro

mm

F

115

115

Supporto

Support - Unterlage
 Support - Soporte

mm

S

240

260

Freno

Brake - Bremse
 Frein - Freno

300 G x 90
350 G x 60
400 G x 80

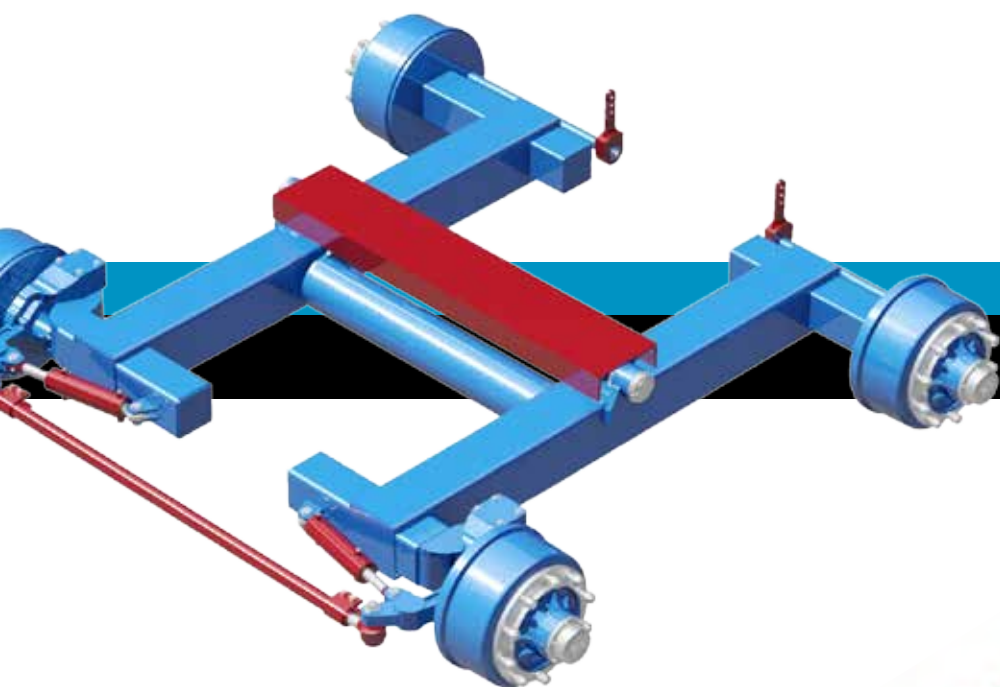
400 G x 80
400 G x 120
412 G x 160

N. Colonneta

N. Wheel stud - Radbolzen
 N. Goujons - N. Pernos

8 M18 x 1,5
10 M22 x 1,5

10 M22 x 1,5



È possibile fornire a corredo gli accessori per allestire l'impianto idraulico di sterzata pilotata.

Il kit accessori comprende:

- N. 01 cilindro idraulico al timone
- N. 02 accumulatori a membrana
- N. 02 rubinetti per circuito idraulico

en The **accessories kit** can be supplied to set up the forced-steering hydraulic system.

The accessory kit includes:

- N. 01 hydraulic cylinder at the helm
- N. 02 diaphragm accumulators
- N. 02 valves for the hydraulic system

de Das Zubehör-Kit kann geliefert werden, um die hydraulische Anlage der Zwangslenkung auszustatten.

Das Zubehör-Kit beinhaltet:

- N. 01 Hydraulikzylinder mit Spitze
- N. 02 Membranspeicher
- N. 02 Ventile für Hydraulikkreislauf

fr Est possible fournir un **kit d'accessoires** pour préparer le système hydraulique du direction piloté.

Le kit d'accessoires comprend:

- N. 01 cylindre hydraulique à la barre
- N. 02 accumulateurs à membrane
- N. 02 robinets pour circuit hydraulique

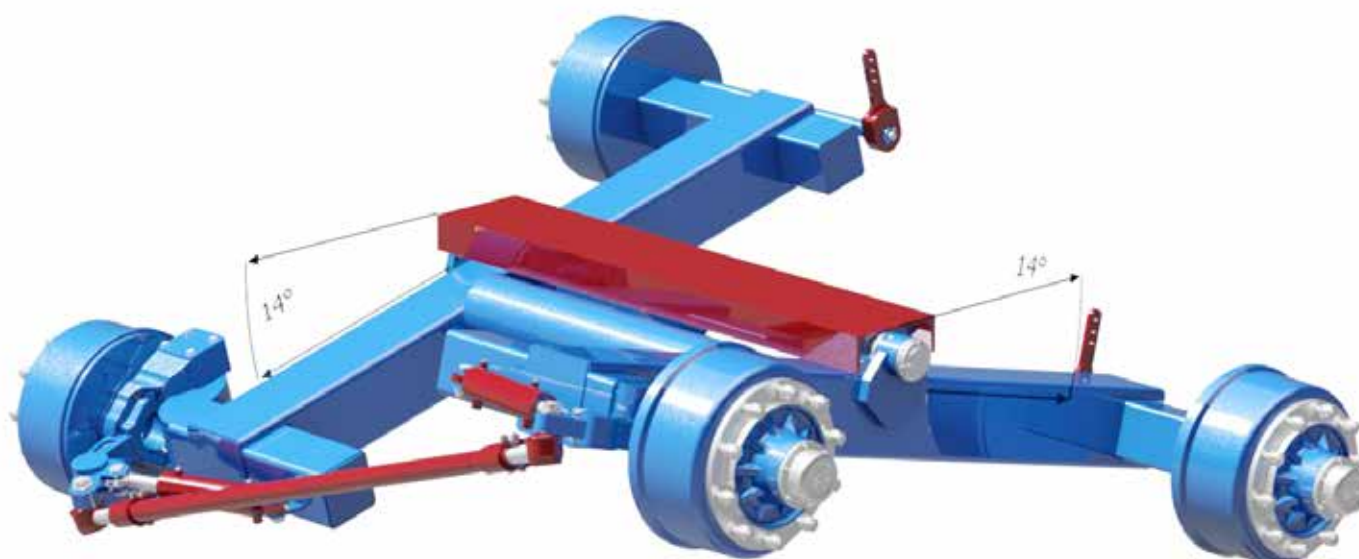
es Es posible proveer un **kit de accesorios** para configurar el sistema hidráulico de viraje pilotado.

El kit de accesorios incluye:

- N. 01 cilindro hidráulico al timón
- N. 02 acumuladores de membrana
- N. 02 válvulas para circuito hidráulico

TANDEM PRESTAZIONI E OPZIONI

PERFORMANCES AND OPTIONS - *LEISTUNGEN UND EXTRAS*
 PERFORMANCES ET OPTIONS - *PRESTACIONES Y OPCIONES*



La Sospensione Bilanciata XE a 4 ruote indipendenti permette di superare notevoli dislivelli aderendo sempre al terreno e mantenendo il carico costante sulle ruote.

È possibile allestire la sospensione con vari optional di frenatura.

È possibile anche allestire la sospensione con piastre forate di attacco secondo le esigenze del cliente.

en The balanced suspension XE with 4 independent wheels allows to overcome all considerable differences in heights by sticking to the ground and maintaining the load constant on the wheels.

The suspension can be set up with different braking optional. On request, the suspension can be set up also with connection holed plates.

fr La Suspension Balancée XE à 4 roues indépendantes permet de surmonter différences importantes de hauteur, toujours en adhérant le terrain et en maintenant la charge constante sur les roues.

Est possible configurer la suspension avec divers option de freinage. Sur demande, est possible préparer la suspension avec plaques perforées d'attaque.

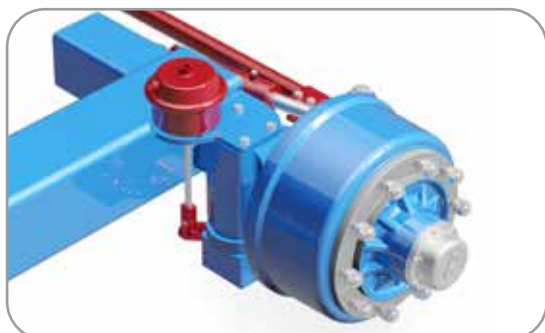
de Die balancierte XE 4-Rad-Einzelradaufhängung ermöglicht, große Höhenunterschiede zu überwinden; sie verfügt über eine hohe Bodenhaftung und sorgt dafür die Ladung konstant auf den Rädern zu behalten.

Es ist möglich die Federung mit verschiedenen Bremsoptionen auszurüsten und je nach Kundenbedürfnis auch mit Verbindungslochplatten zu versehen.

es La Suspensión Balanceada XE con 4 ruedas independientes supera diferencias significativas en las alturas, siempre adheriendo al suelo y manteniendo la carga constante sobre las ruedas.

Es posible preparar la suspensión con varias opciones para el frenado. También, a petición, es posible preparar la suspensión con planchas perforadas de ataque.

**Frenatura pneumatica
con brake chamber**



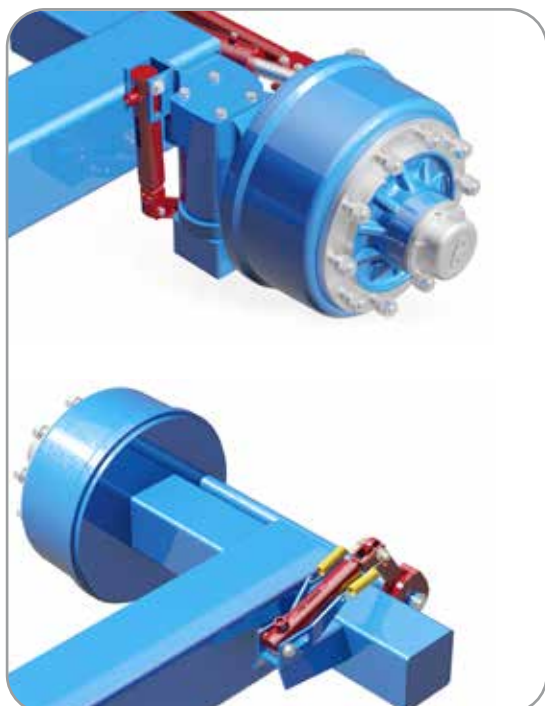
Pneumatic breaking with brake chamber
Druckluftbremsung mit Bremskammer
Freinage pneumatique avec brake chamber
Frenazo neumático con brake chamber

**Frenatura pneumatica
con cilindro Tristop**



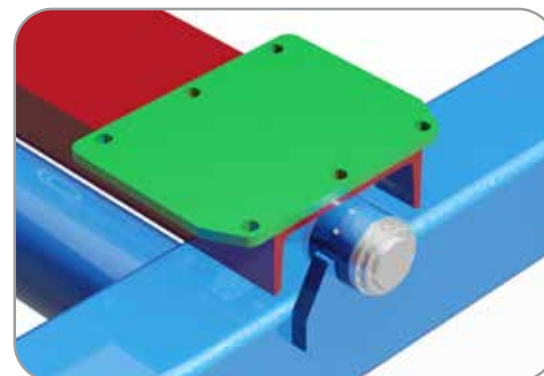
Pneumatic breaking with Tristop cylinder
Druckluftbremsung mit Tristop Zylinder
Freinage pneumatique avec cylindre Tristop
Frenazo neumático con cilindro Tristop

**Frenatura
con cilindro idraulico**



Breaking with hydraulic cylinder
Bremsung mit Hydraulikzylinder
Freinage avec cylindre hydraulique
Frenazo con cilindro hidraulico

**Piastre forate
di attacco**



Drilled plates of connection
Verbindungslochplatten
Plaque perforée d'attaque
Planchas pinchadas de conexión